

**EXPLORING CHALLENGES FACED BY STUDENTS IN TRANSLATING FOUR
ENGLISH TEXT GENRES**

**FINAL PROJECT EQUIVALENT TO THE
SARJANA'S THESIS**

**DESY CAROLYNA SIMANJUNTAK
REG. NUMBER 1710117220008**



**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION STUDY PROGRAM
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
UNIVERSITY OF LAMBUNG MANGKURAT
BANJARMASIN
2024**

TANDA TERIMA NASKAH (*MANUSCRIPT*) / LETTER OF ACCEPTANCE (LOA)

Nomor: 384/EP-JiIP/0524

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : **Fathirma'ruf, M. Kom.**
NIDN : 0828088902
Jabatan : Ketua Penyunting JiIP (Jurnal Ilmiah Ilmu Pendidikan)
Institusi/Instansi : STKIP Yapis Dompus

Menyatakan bahwa naskah/artikel yang bersangkutan dibawah ini:

Nama Penulis : **Desy Carolyn Simanjuntak¹, Moh. Yamin²,
Nasrullah Nasrullah³**
Email : desycarol2@gmail.com
Institusi/Instansi : ^{1,2,3}Universitas Lambung Mangkurat, Indonesia

Telah melewati proses *review* dan dinyatakan **DITERIMA** untuk **DITERBITKAN** pada JiIP-Jurnal Ilmiah Ilmu Pendidikan STKIP Yapis Dompus dengan informasi Penerbitan sebagai berikut:

Judul Artikel : *Exploring Challenges Faced by Students in Translating Four English Text Genres*
Issu : Volume 7, Nomor 7
Waktu Terbit : Juli 2024

Demikian keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.
Terimakasih.

Dompus, 26 Mei 2024
(JiIP) Jurnal Ilmiah Ilmu Pendidikan
STKIP Yapis Dompus
Ketua Penyunting,


Fathirma'ruf, M. Kom.
NIDN. 0828088902

Lembar Pengesahan Pendaftaran Ujian

LETTER OF APPROVAL

This is to certify that the journal article is equivalent to *Sarjana's* Thesis of Desy Carolyn Simanjuntak, Reg. Number 1710117220008 entitled "**Exploring Challenges Faced by Students in Translating Four English Text Genres**" has been approved by the advisors for oral examination with the Outcome-based Education (OBE) Scheme.

Advisor I,



Dr. Moh. Yamin, M.Pd.

NIP. 198007162010121003

Advisor II,



Nasrullah, S.Pd, M.Pd.B.I

NIP. 19870306 201504 1 003

Approved by,

Coordinator of English Language Education Study Program,



Dr. Moh. Yamin, M.Pd.

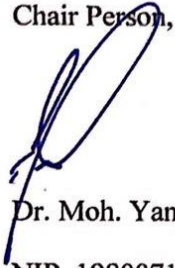
NIP. 198007162010121003

Lembar Pengesahan Setelah Ujian

LETTER OF APPROVAL

This is to certify that the journal article is equivalent to *Sarjana's* Thesis of Desy Carolyn Simanjuntak, Reg. Number 1710117220008 entitled “**Exploring Challenges Faced by Students in Translating Four English Text Genres**” has been approved by the Board of Examiners as the requirement for completing *Sarjana Pendidikan* Program in English Language Teaching with the Outcome-based Education (OBE) Scheme.

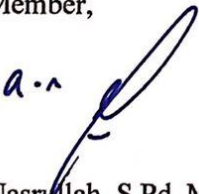
Chair Person,



Dr. Moh. Yamin, M.Pd.

NIP. 198007162010121003

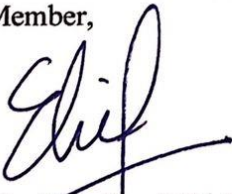
Member,



Nasrullah, S.Pd, M,Pd.B.I

NIP. 19870306 201504 1 003

Member,



Elsa-Rosalina S.Pd, M,Pd

NIP. 19910407 201903 2025

Approved by,

Coordinator of English Language Education Study Program,



Dr. Moh. Yamin, M.Pd.

NIP. 198007162010121003

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN
(STATEMENT OF ORIGINALITY)

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama . : Desy Carolyna Simanjuntak
NIM : 1710117220008
Program : Sarjana (S1)
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa Skripsi yang saya tulis ini benar- benar merupakan hasil karya saya sendiri, bukan merupakan pengambilalihan tulisan atau pikiran orang lain yang saya akui sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan Skripsi ini hasil jiplakan, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut.

Banjarmasin, 31 Mei 2024

Yang membuat pernyataan,



Desy Carolyna Simanjuntak

ABSTRACT

Simanjuntak, Desy Carolyn. 2024. *Exploring Challenges Faced by Students in Translating Four English Text Genres*. English Department, Faculty of Teachers' Training and Education, Lambung Mangkurat University, Banjarmasin. The first advisor: Dr. Moh. Yamin, M.Pd., the second advisor: Nasrullah, S.Pd, M.Pd.B.I.

Keywords: Challenges, English text, Translation

Translation is not an easy task. Every translator inevitably faces several difficulties, such as language problems, grammar, and cultural elements in the target language. This study is aimed to investigate the challenges encountered by students in translating English text, focusing on secondary school contexts in Indonesia. This study employed a systematic literature review methodology, the study identifies and analyses difficulties in translation through a five-phased approach. The findings reveal various obstacles, including linguistic barriers, cultural disparities, and grammatical complexities. The analysis underscores the necessity for targeted interventions to address these challenges and enhance students' translation proficiency. Furthermore, the study emphasizes the importance of linguistic competence, particularly in grammar and vocabulary, in overcoming translation difficulties.

Banjarmasin, 27 Juni 2024
Dosen Pembimbing



Dr. Moh. Yamin, M.Pd
NIP. 19800716 201012 1 003

TABLE OF CONTENT

ABSTRACT	1
INTRODUCTION	1
METHODOLOGY	2
FINDING AND DISCUSSION	3
A. Findings	3
B. Discussion	6
CONCLUSION AND SUGGESTION	8
REFERENCES	8

LIST OF TABLE

Table 1. Summary of 20 articles3